

JTS®

MONACOR®
INTERNATIONAL

Vertrieb von JTS-Produkten – Distribution of JTS products

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



IN-264TH/5

UHF-Handsender

UHF Hand-held Transmitter

Emetteur main UHF

Emisor de mano UHF

506 – 542 MHz

Bevor Sie einschalten ...

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von JTS. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

Before switching on ...

We wish you much pleasure with your new JTS unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 8.

Avant toute installation ...

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil JTS. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

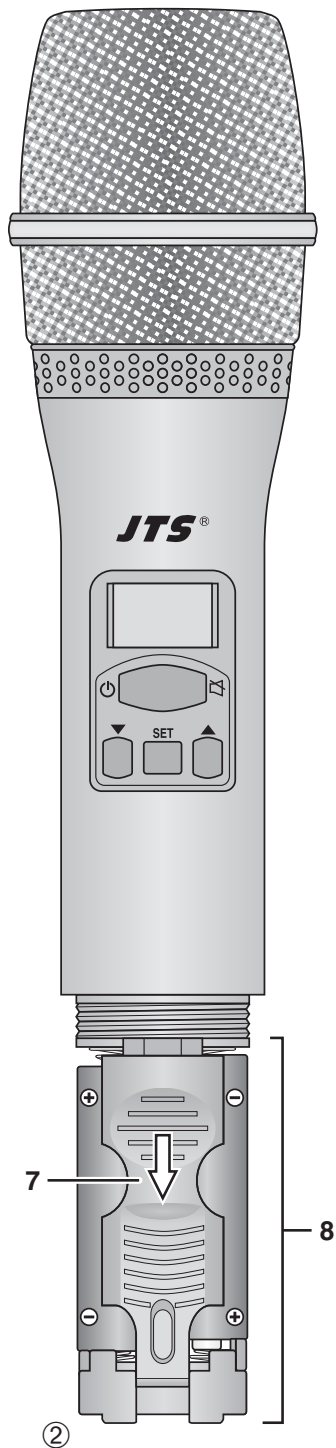
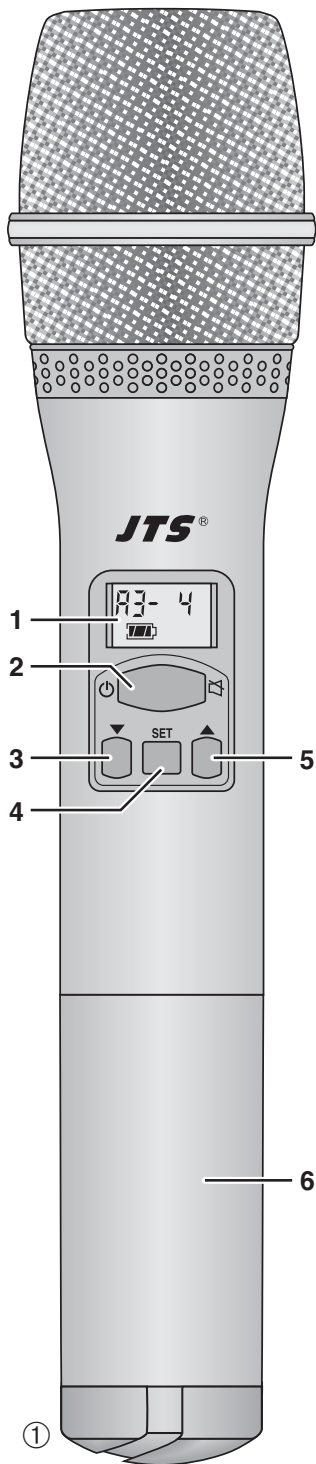
La version française se trouve page 12.

Antes de cualquier instalación ...

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato de JTS. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 16.





Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente.

1 Übersicht der Bedienelemente


- 1 LC-Display, zeigt die Gruppe (A1 ... A5), den Kanal und in 4 Stufen den Zustand der Batterien an

Displaybeleuchtung:

grün = Normalbetrieb, Stummschaltung aus

rot = Stummschaltung ein


blau = Automatische Frequenzabstimmung (REMASET-Übertragung)

- 2 Taste  zum Ein- und Ausschalten und für die Stummschaltung

Einschalten: Taste kurz drücken

Stummschaltung ein/aus: Taste kurz drücken

Ausschalten: Taste länger gedrückt halten

- 3 Taste  für Einstellungen in den verschiedenen Einstellmodi (zur Abwärtssuche, zur Auswahl eines niedrigeren Wertes und zum Deaktivieren von Funktionen)

- 4 Taste SET

um die Einstellmodi nacheinander aufzurufen



Gruppe (Taste länger drücken) → Kanal


→ Empfindlichkeit → Sendeleistung

→ Automatische Frequenzabstimmung

→ Identifikationsnummer → Sperrfunktion

und um die Einstellungen zu bestätigen

Hinweis: Bei eingeschalteter Sperrfunktion (Anzeige  beim Drücken einer Taste) lässt sich nur der Einstellmodus für die Sperrfunktion aufrufen ( Kapitel 5.1.6).

- 5 Taste  für Einstellungen in den verschiedenen Einstellmodi (zur Aufwärtssuche, zur Auswahl eines höheren Wertes und zum Aktivieren von Funktionen)
- 6 Schraubhülse für das Batteriefach (8)
- 7 Deckel des Batteriefachs (8)
Um den Deckel aufzuklappen, ihn nach unten schieben, so dass er entriegelt.
- 8 Batteriefach (mit eingesetzten Batterien)

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und

Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Der UHF-PLL-Handsender IN-264TH/5 mit dynamischer Mikrofonkapsel sendet im Frequenzbereich 506–542 MHz. Er ist für den Betrieb mit folgenden Empfängern von JTS ausgelegt:

- IN-164R/5 mit einer Empfangseinheit
- IN-264R/5 mit zwei Empfangseinheiten

Sender und Empfänger bilden ein drahtloses Audio-Übertragungssystem. Der Übertragungskanal kann aus 6 unterschiedlich großen Kanalgruppen ausgewählt werden, die größte Gruppe umfasst 22 voreingestellte Kanäle. Die Reichweite hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab und kann im Freifeld bis zu 300 m betragen. Die Frequenzabstimmung zwischen Sender und Empfangseinheit kann automatisch über die REMOSET-Funktion des Systems erfolgen.

3.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass sich das Gerät IN-264TH/5 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar (www.jts-germany.de oder www.monacor.com).

Dieses Gerät darf in folgenden Ländern betrieben werden:

DE

Der Sender IN-264TH/5 muss im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland eine **Frequenzzuteilung** (kostenpflichtig) erhalten. Die Formulare und Hinweise zur Anmeldung finden Sie im Internet auf der Seite der Bundesnetzagentur (www.bundesnetzagentur.de).

In anderen Ländern muss eine entsprechende Genehmigung beantragt werden. Informieren Sie sich bitte vor der Inbetriebnahme des Geräts außerhalb Deutschlands bei der MONACOR-Niederlassung oder der entsprechenden Behörde des Landes. Links zu den nationalen Behörden finden Sie über die folgende Internetadresse:

www.cept.org

- ECC
- Topics
- Short Range Devices (SRD) and other R&TTE sub-classes
- EFIS and National Frequency Tables

4 Stromversorgung

Für die Stromversorgung werden zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (AA) benötigt.



- Setzen Sie nur zwei Batterien des gleichen Typs ein und tauschen Sie sie immer komplett aus.
- Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien sicherheitshalber heraus. So bleibt das Gerät bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.



Verbrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Fachhändler).

- 1) Die Hülse (6) unten am Sender abschrauben.
- 2) Den Deckel (7) des Batteriefachs (8) nach unten schieben und aufklappen.
- 3) Die Batterien, mit den Plus- und Minuspole wie im Fach aufgedruckt, einsetzen.
- 4) Den Deckel zurückklappen, ihn auf die Batterien drücken und zur Verriegelung nach oben schieben.
- 5) Die Hülse wieder auf den Sender schrauben.

5 Bedienung

- 1) Den Handsender vorerst noch ausgeschaltet lassen und zuerst die Empfangseinheit auf eine störungsfreie Übertragungsfrequenz einstellen  Bedienungsanleitung des Empfängers.
- 2) Zum Einschalten des Senders die Taste  (2) drücken. Das Display (1) zeigt die Gruppe (A1 ... A5), den Kanal aus der Gruppe und ein Batteriesymbol, das den aktuellen Zustand der Batterien in 4 Stufen anzeigt:








voll





erschöpft





Nach jedem Tastendruck ist die Hintergrundbeleuchtung des Displays für einige Sekunden eingeschaltet (grün im Normalbetrieb).

- 3) Über die REMOSET-Funktion lässt sich der Sender automatisch auf die Übertragungsfrequenz der Empfangseinheit einstellen. Damit sie funktioniert:
 - darf der Sender nicht zu weit vom Empfänger entfernt sein (Reichweite der REMOSET-Übertragung max. 10 m)
 - muss für den Sender die automatische Frequenzabstimmung zugelassen sein  Kapitel 5.1.4
 - darf am Sender keine andere Identifikationsnummer als an der Empfangseinheit eingestellt sein  Kapitel 5.1.5
 - darf der Sender nicht gesperrt sein  Kapitel 5.1.6

Die Einstellungen am Sender überprüfen und ggf. korrigieren, dann an der Empfangseinheit die REMOSET-Funktion aktivieren  Bedienungsanleitung des Empfängers. Bei Frequenzangleichung schaltet sich am Sender die Hintergrundbeleuchtung des Displays in blauer Farbe ein. Es erscheint kurz  im Display, danach ist der Sender auf den Kanal und die Kanalgruppe der Empfangseinheit eingestellt.

Kanalgruppe und Kanal lassen sich auch manuell am Sender einstellen  Kapitel 5.1.1.

- 4) In das Mikrofon sprechen bzw. singen. Der Lautstärkepegel des Mikrofons wird im Display der Empfangseinheit angezeigt. Er lässt sich durch Ändern der Empfindlichkeit korrigieren  Kapitel 5.1.2.
- 5) Das Mikrofon lässt sich für kurze Unterbrechungen durch Drücken der Taste  (2) stummschalten. Bei Stummschaltung wird das Display rot beleuchtet, die Beleuchtung erlischt in diesem Fall nicht automatisch, sondern beginnt nach einigen Sekunden zu blinken.

Um die Stummschaltung wieder zu deaktivieren, die Taste  erneut drücken.
- 6) Der Sender kann gesperrt werden, um ein versehentliches Ändern der Einstellungen oder Ausschalten zu verhindern  Kapitel 5.1.6.
- 7) Zum Ausschalten des Senders die Taste  (2) so lange gedrückt halten, bis im Display  eingeblendet wird. Danach schaltet sich der Sender aus.

5.1 Sender einstellen

Bei nicht gesperrtem Sender lassen sich die Einstellmodi nacheinander mit der Taste SET (4) aufrufen: Gruppe (Taste länger drücken) → Kanal → Empfindlichkeit → Sendeleistung → Automatische Frequenzabstimmung → Identifikationsnummer → Sperrfunktion.

Um Einstellungen in einem Einstellmodus durchzuführen, siehe das entsprechende Kapitel 5.1.1 bis 5.1.6.

Soll ein Einstellmodus ohne Änderung wieder verlassen werden, die Taste SET so oft drücken, bis im Display kurz \cancel{REMSET} (= widerrufen) erscheint. Das Gerät wechselt dann zurück in den Normalbetrieb.

5.1.1 Übertragungsfrequenz (Gruppe/Kanal)

Um den Sender schnell und unkompliziert auf die Übertragungsfrequenz der Empfangseinheit einzustellen, kann die REMOSET-Funktion genutzt werden (siehe Kapitel 5, Bedienschritt 3). Die Übertragungsfrequenz des Senders lässt sich aber auch manuell über die Wahl der Kanalgruppe und des Kanals einstellen. In der Tabelle auf Seite 20 finden Sie eine Übersicht der Gruppen und Kanäle.

- 1) Die Taste SET (4) so lange gedrückt halten, bis das Display kurz \cancel{SETUP} anzeigt. Anschließend blinkt die Gruppenanzeige (R1...R6), der Gruppeneinstellmodus ist aktiviert.
- 2) Die Gruppe mit der Abwärtstaste ▼ (3) oder der Aufwärtstaste ▲ (5) auswählen.
- 3) Mit der Taste SET die Wahl bestätigen. Im Display blinkt die Kanalanzeige, der Kanaleinstellmodus ist aktiviert.
- 4) Den Kanal mit der Abwärtstaste ▼ oder der Aufwärtstaste ▲ auswählen.
- 5) Mit der Taste SET die Wahl bestätigen. Im Display erscheint kurz \cancel{STORE} (= speichern) und das Gerät wechselt in den Normalbetrieb.

5.1.2 Empfindlichkeit

Die Mikrofonempfindlichkeit kann in mehreren Stufen eingestellt werden: von 12 dB (max. Empfindlichkeit) bis -18 dB (min. Empfindlichkeit).

- 1) Die Taste SET (4) so lange gedrückt halten, bis das Display kurz \cancel{SETUP} und dann den Gruppeneinstellmodus (Gruppenanzeige blinkt) anzeigt.
- 2) Die Taste SET so oft drücken, bis das Display kurz \cancel{SENS} und danach die aktuell eingestellte Empfindlichkeit anzeigt.
- 3) Die Empfindlichkeit mit den Pfeiltasten so einstellen, dass ein optimaler Lautstärkepegel des Mikrofons erreicht wird: Bei zu hoher Lautstärke

verzerrt das Mikrofon, dann mit der Taste ▼ (3) einen niedrigeren Wert einstellen. Bei zu geringer Lautstärke ergibt sich ein schlechter Rauschabstand, dann mit der Taste ▲ (5) einen höheren Wert einstellen.

- 4) Mit der Taste SET die Wahl bestätigen. Im Display erscheint kurz \cancel{STORE} und das Gerät wechselt in den Normalbetrieb.

5.1.3 Sendeleistung

Es kann zwischen zwei Sendeleistungen gewählt werden. Bei höherer Sendeleistung erhöht sich die Reichweite, allerdings verkürzt sich auch die Betriebsdauer der Batterien, da diese schneller entladen werden.

- 1) Die Taste SET (4) so lange gedrückt halten, bis das Display kurz \cancel{SETUP} und dann den Gruppeneinstellmodus (Gruppenanzeige blinkt) anzeigt.
- 2) Die Taste SET so oft drücken, bis das Display die aktuell eingestellte Sendeleistung anzeigt:
 rFL niedrigere Sendeleistung (10 mW)
 rFH höhere Sendeleistung (50 mW)
- 3) Mit der Taste ▼ (3) die Einstellung rFL wählen oder mit der Taste ▲ (5) die Einstellung rFH .
- 4) Mit der Taste SET die Wahl bestätigen. Im Display erscheint kurz \cancel{STORE} und das Gerät wechselt in den Normalbetrieb.

5.1.4 Automatische Frequenzabstimmung (REMOSET-Funktion)

Für den Sender kann die automatische Frequenzabstimmung (REMOSET-Funktion = Frequenzeinstellung des Senders durch ein Funksignal der Empfangseinheit) zugelassen werden oder nicht.

- 1) Die Taste SET (4) so lange gedrückt halten, bis das Display kurz \cancel{SETUP} und dann den Gruppeneinstellmodus (Gruppenanzeige blinkt) anzeigt.
- 2) Die Taste SET so oft drücken, bis das Display die aktuelle Einstellung zur automatischen Frequenzabstimmung anzeigt:
 \cancel{AUTOON} automatische Frequenzabstimmung ist zugelassen (d. h. die Frequenzeinstellung des Senders über die REMOSET-Funktion ist möglich)
 $\cancel{AUTOOFF}$ automatische Frequenzabstimmung ist nicht zugelassen (d. h. es findet keine REMOSET-Übertragung statt)
- 3) Mit der Taste ▼ (3) die Einstellung $\cancel{AUTOOFF}$ wählen oder mit der Taste ▲ (5) die Einstellung \cancel{AUTOON} .
- 4) Mit der Taste SET die Wahl bestätigen. Im Display erscheint kurz \cancel{STORE} und das Gerät wechselt in den Normalbetrieb.

5.1.5 Identifikationsnummer

Damit die REMOSET-Übertragung zwischen Sender und Empfangseinheit stattfinden kann, müssen diese über ihre Identifikationsnummern aufeinander abgestimmt sein.

- 1) Die Taste SET (4) so lange gedrückt halten, bis das Display kurz SELE und dann den Gruppeneinstellmodus (Gruppenanzeige blinkt) anzeigt.
- 2) Die Taste SET so oft drücken, bis das Display d und die aktuell eingestellte Identifikationsnummer ($\text{0} \dots \text{99}$ oder OFF) anzeigt.
- 3) Der Einstellbereich dOFF , $\text{d} \text{0} \dots \text{d} \text{99}$ wird mit der Taste \blacktriangledown (3) absteigend und mit der Taste \blacktriangle (5) aufsteigend durchlaufen. Mit der jeweiligen Pfeiltaste die gleiche Identifikationsnummer wie an der Empfangseinheit einstellen (der Sender reagiert dann nur auf das REMOSET-Signal dieser Empfangseinheit) oder die Einstellung dOFF wählen (der Sender reagiert dann auf das REMOSET-Signal jeder Empfangseinheit).
- 4) Mit der Taste SET die Wahl bestätigen. Im Display erscheint kurz SEOR und das Gerät wechselt in den Normalbetrieb.

5.1.6 Sperrfunktion

Bei aktivierter Sperrfunktion ist das Ausschalten des Geräts oder Stummschalten des Mikrofons nicht mehr möglich. Von den Einstellmodi kann nur noch der Modus für die Sperrfunktion aufgerufen werden, um die Sperrung wieder auszuschalten. Beim Drücken einer Taste zeigt das Display LOCK (für „lock on“ = gesperrt).

Sperrung aktivieren

- 1) Die Taste SET (4) so lange gedrückt halten, bis das Display kurz SELE und dann den Gruppeneinstellmodus (Gruppenanzeige blinkt) anzeigt.
- 2) Die Taste SET so oft drücken, bis das Display LOCK (für „lock off“ = nicht gesperrt) anzeigt.
- 3) Zum Aktivieren der Sperrung die Taste \blacktriangle (5) drücken. Das Display wechselt auf LOCK .
- 4) Mit der Taste SET die Wahl bestätigen. Im Display erscheint kurz SEOR und das Gerät wechselt in den Normalbetrieb.

Sperrung deaktivieren

- 1) Die Taste SET (4) so lange gedrückt halten, bis ON in der Anzeige LOCK blinkt.
- 2) Zum Deaktivieren der Sperrung die Taste \blacktriangledown (3) drücken. Das Display wechselt auf OFF .
- 3) Mit der Taste SET die Wahl bestätigen. Im Display erscheint kurz SEOR und das Gerät wechselt in den Normalbetrieb.

6 Technische Daten

Trägerfrequenzbereich:	... 506 – 542 MHz
	Tabelle Seite 20
Frequenzstabilität: $\pm 0,005\%$
Sendeleistung: umschaltbar 10 mW/50 mW
Audiofrequenzbereich:	... 50 – 16 000 Hz
Mikrofonkapsel: dynamisch/ Nierencharakteristik
Einsatztemperatur: 0 – 40 °C
Stromversorgung: 2 x 1,5-V-Batterie der Größe Mignon/AA (nicht mitgeliefert)
Betriebsdauer: > 25 h (bei Alkaline- Batterien 3400 mAh)
Abmessungen: $\varnothing 50 \text{ mm} \times 250 \text{ mm}$
Gewicht: 350 g (ohne Batterien)
Änderungen vorbehalten.	

All operating elements described can be found on the fold-out page 3.

1 Operating Elements

- 1 LC display to indicate the group (A ... R5), the channel and the battery status in 4 levels

Display backlight:

green = normal mode, muting off

red = muting on

blue = automatic frequency matching (REMOSET transmission)

- 2 Button ψ/M to switch on or off and to mute the microphone

switching on: press the button briefly

muting on/off: press the button briefly

switching off: keep the button pressed for a while

- 3 Button \blacktriangledown to make settings in the different setting modes (to search in descending order, to select a lower value and to deactivate functions)

- 4 Button SET

to activate the setting modes one after another

group (keep button pressed for a while)

→ channel → sensitivity → transmission

power → automatic frequency matching

→ identification number → lock function

and to confirm the settings

Note: When the lock function has been activated (indication L o c k when you press a button), you will only be able to activate the setting mode for the lock function (see chapter 5.1.6).

- 5 Button \blacktriangle to make settings in the different setting modes (to search in ascending order, to select a higher value and to activate functions)

- 6 Screw sleeve for the battery compartment (8)

- 7 Cover of the battery compartment (8)

To open the cover, slide it downwards so that it will unlock.

- 8 Battery compartment (with batteries inserted)

2 Important Notes

This unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range: 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.

- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated, or if it is not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

The UHF PLL hand-held transmitter IN-264TH/5 with dynamic microphone cartridge is designed for transmission in the frequency range 506–542 MHz. It is suitable for operation with the following receivers from JTS:

– IN-164R/5 with one receiver unit

– IN-264R/5 with two receiver units

The transmitter and the receiver create a wireless audio transmission system. The transmission channel is selected from 6 channel groups of different size; the largest group contains 22 preset channels. The transmission range depends on local conditions; in free field it may reach a maximum of 300 m. The REMOSET function of the system will automatically match the frequency between the transmitter and the receiver unit.

3.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the unit IN-264TH/5 is in accordance with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC. The declaration of conformity is available on the Internet (www.jts-germany.de or www.monacor.com).

This unit may be operated in the following countries:

DE

In the Federal Republic of Germany, the transmitter IN-264TH/5 requires a **frequency assignment** (for which a charge is payable).

In other countries, it is necessary to apply for a corresponding approval. Prior to operating the system outside Germany, please contact the MONACOR subsidiary or the corresponding authorities of the respective country. Links to the national authorities can be found via the following Internet address:


www.cept.org

- ECC
- Topics
- Short Range Devices (SRD) and other R&TTE sub-classes
- EFIS and National Frequency Tables

4 Power Supply



For power supply, two 1.5 V batteries of size AA are required.

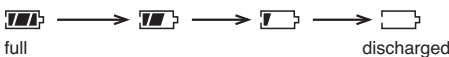
- Only insert two batteries of the same type and always replace both of them.
- If the transmitter is not in use for a longer period of time, always remove the batteries to prevent damage due to battery leakage.

 Do not dispose of used batteries in the household waste; always take them to a special waste disposal, e.g. collection container at your retailer.

- 1) Unscrew the sleeve (6) on the lower end of the transmitter.
- 2) Slide the cover (7) of the battery compartment (8) downwards and open it.
- 3) Insert the batteries with the positive and negative poles as indicated in the battery compartment.
- 4) Close the cover, press it down on the batteries, then slide it upwards to lock it.
- 5) Screw the sleeve on the transmitter again.




5 Operation


- 1) Before switching on the hand-held transmitter, set the receiver unit to an interference-free transmission frequency  instruction manual of the receiver.
- 2) To switch on the transmitter, press the button  (2). The display (1) shows the group (R1...R5), the channel of the group and a battery symbol indicating the current battery status in 4 levels:









Each time you press a button, the display backlight will be activated for a few seconds (green in normal mode).

- 3) Via the REMOSET function, the transmitter is automatically set to the transmission frequency of the receiver unit. For correct operation, make sure that

- the transmitter is not too far away from the receiver (maximum range of REMOSET transmission: 10 m)
- the automatic frequency matching for the transmitter has been enabled  chapter 5.1.4
- the transmitter and the receiver unit have been set to the same identification number  chapter 5.1.5
- the transmitter is not locked  chapter 5.1.6

Check the settings on the transmitter and correct them, if necessary. Then activate the REMOSET function on the receiver unit  instruction manual of the receiver. When the frequency is matched, the display backlight on the transmitter is blue. The display briefly shows *SRF...* and the transmitter will be set to the channel and the channel group of the receiver unit.

Manual setting of the channel group and the channel on the transmitter is also possible  chapter 5.1.1.

- 4) Speak/sing into the microphone. The display of the receiver unit shows the volume level of the microphone. To readjust it, change the sensitivity  chapter 5.1.2.
- 5) To mute the microphone for short interruptions, press the button  (2). When the sound is muted, the display backlight is red. In this case, the backlight is not extinguished automatically but starts flashing after a few seconds.
To unmute the microphone, press the button  once again.
- 6) The transmitter is provided with a lock function to prevent accidental change of settings or switching off  chapter 5.1.6.
- 7) To switch off the transmitter, keep the button  (2) pressed until the display shows *OFF*. Then the transmitter is switched off.

5.1 Setting the transmitter

When the transmitter is not locked, press the button SET (4) to activate the setting modes one after another: group (keep button pressed for a while) → channel → sensitivity → transmission power → automatic frequency matching → identification number → lock function

To make settings in a setting mode, see the corresponding chapter 5.1.1 to 5.1.6.

To exit a setting mode without changing a setting, press the button SET repeatedly until the display briefly shows *ERR CLR*. The unit will then return to the normal mode.

5.1.1 Transmission frequency (group/channel)

To set the transmitter quickly and easily to the transmission frequency of the receiver unit, use the REMOSET function (see chapter 5, step 3). However, it is also possible to set the transmission frequency of the transmitter manually by selecting the channel group and the channel. The table on page 20 gives an overview of the groups and channels.

- 1) Keep the button SET (4) pressed until the display briefly shows $\text{Gr: } \dots \text{Gr}$. Then the group indication ($\text{Gr: } \dots \text{Gr}$) starts flashing; the group setting mode is activated.
- 2) Select the group with the button \blacktriangledown (3) or the button \blacktriangle (5).
- 3) Press the button SET to confirm. The channel indication starts flashing on the display; the channel setting mode is activated.
- 4) Select the channel with the button \blacktriangledown or the button \blacktriangle .
- 5) Press the button SET to confirm. The display briefly shows $\text{Ch: } \dots \text{Ch}$. The unit will then return to the normal mode.

5.1.2 Sensitivity

For the microphone sensitivity, several levels are available: from 12 dB (maximum sensitivity) to -18 dB (minimum sensitivity).

- 1) Keep the button SET (4) pressed until the display briefly shows $\text{Gr: } \dots \text{Gr}$ and then the group setting mode (group indication starts flashing).
- 2) Press the button SET repeatedly until the display briefly shows $\text{Sens: } \dots$ and then the current sensitivity.
- 3) Press the arrow buttons to set the sensitivity in such a way that you obtain an optimum volume level of the microphone. If the volume is too high, the microphone will distort; in this case, set a lower value with the button \blacktriangledown (3). If the volume is too low, there will be a poor signal-to-noise ratio; in this case, set a higher value with the button \blacktriangle (5).
- 4) Press the button SET to confirm. The display briefly shows $\text{Ch: } \dots \text{Ch}$. The unit will then return to the normal mode.

5.1.3 Transmission power

For the transmission power, two values are available. With a high transmission power, the range will increase; however, the operating time of the batteries will decrease due to faster discharge.

- 1) Keep the button SET (4) pressed until the display briefly shows $\text{Gr: } \dots \text{Gr}$ and then the group setting mode (group indication starts flashing).
- 2) Press the button SET repeatedly until the display shows the current transmission power:
 $\text{rF: } \text{L}$ low transmission power (10 mW)
 $\text{rF: } \text{H}$ high transmission power (50 mW)
- 3) Press the button \blacktriangledown (3) to select the setting $\text{rF: } \text{L}$ or press the button \blacktriangle (5) to select the setting $\text{rF: } \text{H}$.
- 4) Press the button SET to confirm. The display briefly shows $\text{Ch: } \dots \text{Ch}$. The unit will then return to the normal mode.

5.1.4 Automatic frequency matching (REMOSET function)

To enable/disable the automatic frequency matching (REMOSET function = frequency setting of the transmitter via a radio signal of the receiver unit) for the transmitter:

- 1) Keep the button SET (4) pressed until the display briefly shows $\text{Gr: } \dots \text{Gr}$ and then the group setting mode (group indication starts flashing).
- 2) Press the button SET repeatedly until the display shows the current setting for the automatic frequency matching:
 $\text{Gr: } \text{On}$ automatic frequency matching enabled (i. e. frequency setting of the transmitter via the REMOSET function is possible)
 $\text{Gr: } \text{Off}$ automatic frequency matching disabled (i. e. no REMOSET transmission)
- 3) Press the button \blacktriangledown (3) to select the setting $\text{Gr: } \text{Off}$ or press the button \blacktriangle (5) to select the setting $\text{Gr: } \text{On}$.
- 4) Press the button SET to confirm. The display briefly shows $\text{Ch: } \dots \text{Ch}$. The unit will then return to the normal mode.

5.1.5 Identification number

To enable the REMOSET transmission between the transmitter and the receiver unit, match their identification numbers.

- 1) Keep the button SET (4) pressed until the display briefly shows SEtUP and then the group setting mode (group indication starts flashing).
- 2) Press the button SET repeatedly until the display shows d and the current identification number ($\text{0} \dots \text{99}$ or OFF).
- 3) In the setting range, dOFF , $\text{d} \text{0} \dots \text{d} \text{99}$, press the button \blacktriangledown (3) to search in descending order or press the button \blacktriangle (5) to search in ascending order. Use the corresponding arrow button to set the transmitter to the identification number of the receiver unit (the transmitter will only respond to the REMOSET signal of this receiver unit) or select dOFF (the transmitter will respond to the REMOSET signal of any receiver unit).
- 4) Press the button SET to confirm. The display briefly shows StorE . The unit will return to the normal mode.

5.1.6 Lock function

When the lock function has been activated, you will no longer be able to switch off the unit or to mute the microphone. From the setting modes, you will only be able to activate the mode for the lock function in order to deactivate the lock. When you press a button, the display will show LoCkOn (lock on).


Activating the lock

- 1) Keep the button SET (4) pressed until the display briefly shows SEtUP and then the group setting mode (group indication starts flashing).
- 2) Press the button SET repeatedly until the display shows LoCkOFF (lock off).
- 3) To activate the lock, press the button \blacktriangle (5). The display shows LoCkOn .
- 4) Press the button SET to confirm. The display briefly shows StorE . The unit will return to the normal mode.

Deactivating the lock

- 1) Keep the button SET (4) pressed until On starts flashing in the indication LoCkOn .
- 2) To deactivate the lock, press the button \blacktriangledown (3). The display shows LoCkOFF .
- 3) Press the button SET to confirm. The display briefly shows StorE . The unit will return to the normal mode.

6 Specifications

Carrier frequency range: . . .	506 – 542 MHz
	 table on page 20
Frequency stability:	$\pm 0.005\%$
Transmission power:	switchable 10 mW/50 mW
Audio frequency range: . . .	50 – 16 000 Hz
Microphone cartridge:	dynamic/cardiod
Ambient temperature:	0 – 40 °C
Power supply:	2 x 1.5 V battery of size AA (not supplied)
Operating time:	> 25 h (for alkaline batteries 3400 mAh)
Dimensions:	\varnothing 50 mm x 250 mm
Weight:	350 g (w/o batteries)

Subject to technical modification.

Vous trouverez sur la page 3, dépliable, les éléments et branchements décrits.

1 Eléments

- 1 Affichage LCD, indique le groupe (R1... R5), le canal et l'état des batteries en 4 niveaux éclairage affichage :
vert = fonctionnement normal, coupure du son désactivée
rouge = coupure du son activée
bleu = accord automatique de fréquence (transmission REMOSET)

- 2 Touche ϕ/M pour allumer et éteindre et pour la coupure du son
allumer : appuyez brièvement sur la touche
coupure du son activée/désactivée : appuyez brièvement sur la touche
éteindre : maintenez la touche enfoncée

- 3 Touche \blacktriangledown pour les réglages dans les différents modes de réglage (pour rechercher vers le bas, pour sélectionner une valeur inférieure et pour désactiver des fonctions)

- 4 Touche SET
pour appeler les modes de réglage les uns après les autres
groupe (maintenez la touche enfoncée)
→ canal → sensibilité → puissance d'émission → accord automatique de fréquence → numéro d'identification → fonction verrouillage

et pour confirmer les réglages

Remarque : Lorsque la fonction verrouillage est activée [affichage LOCK si on appuie sur une touche], seul le mode de réglage pour la fonction de verrouillage peut être appelé (voir chapitre 5.1.6).

- 5 Touche \blacktriangle pour les réglages dans les différents modes de réglage (pour rechercher vers le haut, pour sélectionner une valeur supérieure et pour activer des fonctions)
- 6 Capot à vis pour le compartiment batterie (8)
- 7 Couvercle pour le compartiment batterie (8)
Pour ouvrir le couvercle, poussez-le vers le bas pour qu'il se déverrouille.
- 8 Compartiment batterie (avec batteries insérées)

2 Conseils importants d'utilisation

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité de l'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou n'est pas réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

L'émetteur main (microphone main) UHF IN-264TH/5 avec capsule micro dynamique fonctionne dans la plage de fréquence 506–542 MHz. Il est conçu pour un fonctionnement avec les récepteurs suivants de JTS :

- IN-164R/5 avec une unité de réception
- IN-264R/5 avec deux unités de réception

L'émetteur et le récepteur constituent un système de transmission audio sans fil. Le canal de transmission peut être sélectionné parmi 6 groupes de canaux de taille différente, le plus grand groupe comprend 22 canaux pré-réglés. La portée dépend des conditions locales et peut aller jusqu'à 300 m en champ libre. L'accord de la fréquence entre l'émetteur et l'unité de réception peut s'effectuer automatiquement via la fonction REMOSET du système.

3.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que l'appareil IN-264TH/5 se trouve en conformité avec les exigences fondamentales et les réglementations inhérentes à la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité est disponible sur Internet (www.jts-germany.de ou www.monacor.com).

L'appareil peut fonctionner dans le pays suivant :

DE

En Allemagne, l'émetteur IN-264TH/5 doit recevoir une **attribution de fréquence** (payante).

Dans les autres pays, une autorisation correspondante doit être éventuellement demandée. Avant la mise en service de l'appareil en dehors de l'Allemagne, renseignez-vous auprès de la succursale MONACOR ou des autorités nationales du pays correspondant. Vous trouverez les liens permettant d'accéder aux agences nationales compétentes à l'adresse suivante :

- www.cept.org
 → ECC
 → Topics
 → Short Range Devices (SRD) and other R&TTE sub-classes
 → EFIS and National Frequency Tables

4 Alimentation

Deux batteries 1,5 V de type R6 sont nécessaires pour l'alimentation.

- Insérez uniquement deux batteries de même type et remplacez-les toujours ensemble.
- En cas de non utilisation prolongée, retirez les batteries, elles pourraient couler et endommager l'appareil.

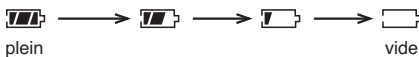


Ne jetez pas les batteries usagées dans la poubelle domestique ; déposez-les dans un container spécifique ou ramenez-les à votre détaillant.

- 1) Dévissez le capot (6) en bas de l'émetteur.
- 2) Poussez le couvercle (7) du compartiment batterie (8) vers le bas et ouvrez.
- 3) Insérez les batteries en respectant les pôles plus et moins comme indiqué dans le compartiment.
- 4) Remplacez le couvercle, appuyez-le sur les batteries et poussez vers le haut pour le verrouiller.
- 5) Revissez le capot sur l'émetteur.

5 Utilisation

- 1) Laissez dans un premier temps l'émetteur main éteint et réglez d'abord l'unité de réception sur une fréquence de transmission sans interférence notice du récepteur.
- 2) Pour allumer l'émetteur, appuyez sur la touche (2). L'affichage (1) indique le groupe (R 1 ... R5), le canal dans le groupe et un symbole de batterie indiquant l'état actuel des batteries en 4 niveaux :



plein

vide

Après chaque pression sur une touche, l'éclairage de l'arrière-plan de l'affichage est allumé pendant quelques secondes (en vert pour un fonctionnement normal).

- 3) Via la fonction REMOSET, l'émetteur peut être réglé automatiquement sur la fréquence de transmission de l'unité de réception. Pour qu'elle fonctionne :
 - l'émetteur ne doit pas être trop éloigné du récepteur (portée de la transmission REMOSET : 10 m max.)
 - il faut autoriser l'accord automatique de fréquence pour l'émetteur chapitre 5.1.4
 - sur l'émetteur, aucun autre numéro d'identification que celui réglé sur l'unité de réception ne doit être réglé chapitre 5.1.5
 - l'émetteur ne doit pas être verrouillé chapitre 5.1.6

Vérifiez les réglages sur l'émetteur, si besoin corrigez-les puis activez la fonction REMOSET sur l'unité de réception notice du récepteur. Lors de l'accord de fréquence, l'éclairage d'arrière-plan de l'affichage s'allume en bleu sur l'émetteur. apparaît brièvement sur l'affichage puis l'émetteur est réglé sur le canal et le groupe de canaux de l'unité de réception.

Vous pouvez également régler le groupe de canal et le canal manuellement sur l'émetteur chapitre 5.1.1.

- 4) Parlez ou chantez dans le micro. Le niveau de volume du micro est indiqué sur l'affichage de l'unité de réception. Il peut être corrigé en modifiant la sensibilité chapitre 5.1.2.
- 5) Le microphone peut être coupé pour de brèves interruptions en appuyant sur la touche (2). Si la coupure du son est activée, l'affichage brille en rouge. Dans ce cas, l'éclairage ne s'éteint pas automatiquement mais commence à clignoter quelques secondes plus tard. Pour désactiver la coupure du son, appuyez une nouvelle fois sur la touche .
- 6) L'émetteur peut être verrouillé pour éviter toute modification accidentelle des réglages ou tout arrêt chapitre 5.1.6.
- 7) Pour éteindre l'émetteur, maintenez la touche (2) enfoncée jusqu'à ce que sur l'affichage soit visible. Puis l'émetteur s'éteint.

5.1 Réglage de l'émetteur

Si l'émetteur n'est pas verrouillé, on peut appeler les modes de réglage les uns après les autres avec la touche SET (4) : groupe (maintenez la touche enfoncée) → canal → sensibilité → puissance d'émission → accord automatique de fréquence → numéro d'identification → fonction verrouillage → Pour effectuer les réglages dans un mode de réglage, reportez-vous au chapitre correspondant 5.1.1 à 5.1.6.

Pour quitter un mode de réglage sans modification, appuyez sur la touche SET autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que sur l'affichage GROUP (= annuler), apparaisse brièvement. L'appareil revient au fonctionnement normal.

5.1.1 Fréquence de transmission (groupe/canal)

Pour régler facilement et rapidement l'émetteur sur la fréquence de transmission de l'unité de réception, on peut utiliser la fonction REMOSET (☞ chapitre 5, point 3). La fréquence de transmission de l'émetteur peut également être réglée manuellement via la sélection du groupe de canaux et du canal. Vous trouverez une présentation des groupes et canaux dans le tableau page 20.

- Maintenez la touche SET (4) enfoncée jusqu'à ce que l'affichage indique brièvement SETUP . L'affichage du groupe ($R1 \dots R5$) clignote, le mode de réglage de groupe est activé.
- Sélectionnez le groupe avec la touche ▼ (3) ou la touche ▲ (5).
- Avec la touche SET, confirmez le choix. Sur l'affichage, l'indication du canal clignote, le mode de réglage du canal est activé.
- Sélectionnez le canal avec la touche ▼ ou ▲.
- Avec la touche SET, confirmez le choix. Sur l'affichage, SAVE (= mémoriser) s'affiche brièvement, l'appareil revient au fonctionnement normal.

5.1.2 Sensibilité

On peut régler la sensibilité du micro en plusieurs niveaux : de 12 dB (sensibilité maximale) à -18 dB (sensibilité minimale).

- Maintenez la touche SET (4) enfoncée jusqu'à ce que l'affichage indique brièvement SETUP puis le mode de réglage de groupe (l'affichage de groupe clignote).
- Appuyez sur la touche SET autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'affichage indique brièvement SENS , puis la sensibilité actuellement réglée.

- Réglez la sensibilité avec les touches flèche de telle sorte qu'un niveau de volume optimal du micro soit atteint : Si le volume est trop élevé, le micro a des distorsions, réglez une valeur inférieure avec la touche ▼ (3). Si le volume est trop faible, on a un mauvais rapport signal/bruit, réglez une valeur supérieure avec la touche ▲ (5).
- Avec la touche SET, confirmez le choix. SAVE s'affiche brièvement, l'appareil revient au mode normal de fonctionnement.

5.1.3 Puissance d'émission

On peut sélectionner entre deux puissances d'émission. Si la puissance d'émission est élevée, la portée augmente, mais la durée de fonctionnement des batteries diminue car elles se déchargent plus vite.

- Maintenez la touche SET (4) enfoncée jusqu'à ce que l'affichage indique brièvement SETUP puis le mode de réglage de groupe (l'affichage de groupe clignote).
- Appuyez sur la touche SET autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'affichage indique la puissance d'émission actuellement réglée :
 $rF \text{ L}$ puissance d'émission plus faible (10 mW)
 $rF \text{ H}$ puissance d'émission plus élevée (50 mW)
- Avec la touche ▼ (3), sélectionnez le réglage $rF \text{ L}$ ou le réglage $rF \text{ H}$ avec la touche ▲ (5).
- Avec la touche SET, confirmez le choix. SAVE s'affiche brièvement, l'appareil revient au mode normal de fonctionnement.

5.1.4 Accord automatique de la fréquence (fonction REMOSET)

Pour l'émetteur, l'accord automatique de fréquence (fonction REMOSET = réglage de la fréquence de l'émetteur par un signal radio de l'unité de réception) est autorisé ou pas.

- Maintenez la touche SET (4) enfoncée jusqu'à ce que l'affichage indique brièvement SETUP puis le mode de réglage de groupe (l'affichage de groupe clignote).
- Appuyez sur la touche SET autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'affichage indique le réglage actuel pour l'accord automatique de fréquence :
 AUTO accord automatique de fréquence autorisée (c'est-à-dire que le réglage de fréquence de l'émetteur via la fonction REMOSET est possible).

54n0FF accord automatique de fréquence automatique non autorisée (c'est-à-dire pas de transmission REMOSET).

- 3) Avec la touche ▼ (3), sélectionnez le réglage 54n0FF ou le réglage 54n0n avec la touche ▲ (5).
- 4) Avec la touche SET, confirmez le choix. 5k0rE s'affiche brièvement, l'appareil revient au mode normal de fonctionnement.

5.1.5 Numéro d'identification

Pour que la transmission REMOSET puisse fonctionner entre l'émetteur et l'unité de réception, il faut attribuer le même numéro d'identification aux deux appareils.

- 1) Maintenez la touche SET (4) enfoncée jusqu'à ce que l'affichage indique brièvement 5EtkW puis le mode de réglage de groupe (l'affichage de groupe clignote).
- 2) Appuyez sur la touche SET autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'indication , d et le numéro d'identification actuellement réglé (0 ... 99 ou 0FF) soient affichés.
- 3) Vous pouvez faire défiler la plage de réglage , d0FF, , d 0 ... , d 99 avec la touche ▼ (3) vers le bas et avec la touche ▲ (5) vers le haut. Avec la touche flèche correspondante, réglez le même numéro d'identification que sur l'unité de réception (l'émetteur ne réagit qu'au signal REMOSET de cette unité de réception) ou sélectionnez le réglage , d0FF (l'émetteur réagit au signal REMOSET de chaque unité de réception).
- 4) Avec la touche SET, confirmez la sélection. Sur l'affichage 5k0rE apparaît brièvement et l'appareil revient au fonctionnement normal.

5.1.6 Fonction verrouillage

Lorsque la fonction verrouillage est activée, on ne peut plus éteindre l'appareil ou couper le micro. Parmi les modes de réglage, seul le mode pour la fonction verrouillage peut être appelé pour désactiver le verrouillage. En appuyant sur une touche, l'affichage indique L0c0n (pour "lock on" = verrouillage activé).

Activer le verrouillage


- 1) Maintenez la touche SET (4) enfoncée jusqu'à ce que l'affichage indique brièvement 5EtkW puis le mode de réglage de groupe (l'affichage de groupe clignote).

- 2) Appuyez sur la touche SET autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que sur l'affichage L0c0FF (pour "lock off" = verrouillage désactivé) soit visible.
- 3) Pour activer le verrouillage, appuyez sur la touche ▲ (5). L'affichage indique L0c0n.
- 4) Avec la touche SET, confirmez le réglage. Sur l'affichage 5k0rE apparaît brièvement, l'appareil passe au mode normal de fonctionnement.

Désactiver le verrouillage

- 1) Maintenez la touche SET (4) enfoncée jusqu'à ce que 0n clignote sur l'affichage L0c0n.
- 2) Pour désactiver le verrouillage, appuyez sur la touche ▼ (3). L'affichage indique L0c0FF.
- 3) Avec la touche SET, confirmez le réglage. Sur l'affichage 5k0rE apparaît brièvement, l'appareil passe au mode normal de fonctionnement.

6 Caractéristiques techniques

Plage de fréquence porteuse :	506 – 542 MHz
	 tableau page 20
Stabilité fréquence :	±0,005 %
Puissance émission :	commutable 10 mW/50 mW
Plage de fréquence audio :	50 – 16 000 Hz
Capsule micro :	dynamique/cardioïde
Température de fonctionnement :	0 – 40 °C
Alimentation :	2 x batterie 1,5 V de type R6 (non livrées)
Durée fonctionnement : ..	> 25 h (pour des batteries alcalines 3400 mAh)
Dimensions :	∅ 50 mm x 250 mm
Poids :	350 g (sans batteries)
Tout droit de modification réservé.	

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

Puede encontrar todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen en la página 3 desplegable.

1 Elementos de Funcionamiento



- 1 Visualizador LC para indicar el grupo (A1...A5), el canal y el estado de las baterías en 4 niveles

Luz de fondo del visualizador:

Verde = modo normal, silenciamiento apagado

Rojo = silenciamiento activado


Azul = emparejamiento de frecuencia automático (transmisión REMOSET)

- 2 Botón  /  para conectar o desconectar y para silenciar el micrófono

Conexión: Pulse brevemente el botón

Silenciamiento ON/OFF: Pulse brevemente el botón

Desconexión: Mantenga el botón pulsado unos instantes



- 3 Botón  para hacer ajustes en los diversos modos de ajustes (para buscar en orden descendiente, para seleccionar un valor inferior y para desactivar funciones)


- 4 Botón SET

Para activar los modos de ajuste uno tras otro

Grupo (mantenga el botón pulsado unos instantes) → canal → sensibilidad → potencia de transmisión → emparejamiento de frecuencia automático → número de identificación → función de bloqueo

y para confirmar los ajustes

Nota: Cuando la función de bloqueo se ha activado (indicación  cuando pulse un botón), sólo podrá activar el modo de ajuste para la función de bloqueo ( apartado 5.1.6).

- 5 Botón  para hacer ajustes en los diversos modos de ajustes (para buscar en orden ascendente, para seleccionar un valor superior y para activar funciones)

- 6 Funda de rosca para el compartimento de la batería (8)

- 7 Tapa del compartimento de la batería (8)

Para abrir la tapa, deslícela hacia abajo para que se desbloquee.

- 8 Compartimento de la batería (con baterías insertadas)

2 Notas Importantes

Este aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).

- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.

- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos.



Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones

El emisor de mano PLL UHF IN-264TH/5 con cápsula de micrófono dinámico está diseñado para transmitir en el rango de frecuencias 506–542 MHz. Está adecuado para el funcionamiento con los siguientes aparatos de JTS:

– IN-164R/5 con un receptor

– IN-264R/5 con dos receptores

El emisor y el receptor crean un sistema de transmisión de audio inalámbrico. El canal de transmisión se selecciona de entre 6 grupos de canales de varios tamaños; el grupo más grande contiene 22 canales preajustados. El rango de transmisión depende de las condiciones locales; a campo abierto puede alcanzar un máximo de 300 m. La función REMOSET del sistema emparejará automáticamente la frecuencia entre el emisor y el receptor.

3.1 Conformidad y aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el aparato IN-264TH/5 cumple con los requisitos básicos y las demás regulaciones relevantes de la directiva 1999/5/EC. La declaración de conformidad está disponible en Internet (www.jts-germany.de o www.monacor.com).

Este aparato puede funcionar en los siguientes países:

DE

En la República Federal de Alemania, el emisor IN-264TH/5 necesita una **asignación de frecuencia** (para lo que hay que pagar un cargo).

En otros países, se necesita presentar la aprobación correspondiente. Antes de utilizar el sistema de micrófono fuera de Alemania, póngase en contacto con la filial de MONACOR o con las autoridades competentes del país. Puede encontrar enlaces a las autoridades nacionales desde las siguientes direcciones de Internet:

www.cept.org

- ECC
- Topics
- Short Range Devices (SRD) and other R&TTE sub-classes
- EFIS and National Frequency Tables

4 Alimentación

Para la alimentación, se necesitan dos baterías de 1,5 V tipo AA.

- Inserte sólo dos baterías del mismo tipo y sustitúyalas todas a la vez siempre.
- Si el emisor no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, extraiga las baterías para prevenir daños por culpa de algún derrame.



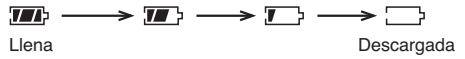
Las baterías gastadas no deben depositarse en el contenedor normal; llévelas a un contenedor especial, p. ej. al contenedor de su vendedor.

- 1) Desenrosque la funda (6) de la parte inferior del emisor.
- 2) Deslice la tapa (7) del compartimento de la batería (8) hacia abajo y ábrala.
- 3) Inserte las baterías con los polos positivo y negativo como se indica en el compartimento.
- 4) Cierre la tapa, apriétela contra las baterías y luego deslícela hacia arriba para bloquearla.
- 5) Enrosque de nuevo la funda en el emisor.

5 Funcionamiento

- 1) Antes de conectar el emisor de mano, ponga el receptor en una frecuencia de transmisión sin interferencias manual de instrucciones del receptor.
- 2) Para conectar el emisor, pulse el interruptor (2). El visualizador (1) mostrará el grupo

($R_1 \dots R_5$), el canal del grupo y un símbolo de batería que indica el estado actual de la batería en 4 niveles:



Cada vez que pulse un botón, se activará el visualizador retroiluminado durante unos segundos (verde en modo normal).

- 3) Con la función REMOSET, el emisor se pone automáticamente en la frecuencia de transmisión del receptor. Para un funcionamiento correcto, asegúrese de que
 - El emisor no está demasiado lejos del receptor (rango máximo de transmisión REMOSET: 10 m)
 - Se ha activado el emparejamiento de frecuencia automático para el emisor apartado 5.1.4
 - El emisor y el receptor se han ajustado con el mismo número de identificación apartado 5.1.5
 - El emisor no está bloqueado apartado 5.1.6

Compruebe los ajustes del emisor y corríjalos si es necesario. Luego active la función REMOSET en el receptor manual de instrucciones del receptor. Cuando se empareje la frecuencia, la luz de fondo del visualizador del emisor se pondrá en azul. En el visualizador se muestra brevemente $544E \dots$ y el emisor se ajusta en el canal y en el grupo de canales del receptor.

También se puede ajustar manualmente el grupo de canales y el canal del emisor apartado 5.1.1.

- 4) Hable/cante a través del micrófono. El visualizador del receptor muestra el nivel de volumen del micrófono. Para reajustarlo, cambie la sensibilidad apartado 5.1.2.
- 5) Para silenciar el micrófono en interrupciones breves, pulse el botón (2). Cuando se silencie el sonido, la luz de fondo del visualizador será roja. En este caso, no se apaga automáticamente la luz de fondo pero empieza a parpadear unos segundos después.

Para eliminar el silenciamiento del micrófono, pulse de nuevo el botón .
- 6) El emisor está provisto con una función de bloqueo para prevenir cambios accidentales de los ajustes o la desconexión apartado 5.1.6.
- 7) Para desconectar el emisor, mantenga pulsado el botón (2) hasta que en el visualizador aparezca OFF . Luego se desconectará el emisor.

5.1 Ajuste del emisor

Cuando el emisor no esté bloqueado, pulse el botón SET (4) para activar uno tras otro los modos de ajuste: Grupo (mantenga el botón pulsado unos instantes) → canal → sensibilidad → potencia de transmisión → emparejamiento de frecuencia automático → número de identificación → función de bloqueo.

Para hacer ajustes en un modo de ajuste, vea el apartado correspondiente, 5.1.1 a 5.1.6.

Para salir de un modo de ajuste sin cambiar un ajuste, pulse el botón SET hasta que en el visualizador aparezca brevemente CANCEL (= cancelar). El aparato volverá al modo normal.

5.1.1 Frecuencia de transmisión (grupo/canal)

Para poner el emisor en la frecuencia de transmisión del receptor con rapidez y facilidad, utilice la función REMOSET (apartado 5, paso 3). Sin embargo, también se puede ajustar la frecuencia de transmisión del emisor manualmente para seleccionar el grupo de canal y el canal. La tabla de la página 20 ofrece una vista general de los grupos y canales.

- 1) Mantenga pulsado el botón SET (4) hasta que en el visualizador aparezca brevemente GROUP . Luego empezará a parpadear la indicación de grupo ($\text{A} \dots \text{R5}$); se activará el modo de ajuste de grupo.
- 2) Seleccione el grupo con el botón \blacktriangledown (3) o con el botón \blacktriangle (5).
- 3) Pulse el botón SET para confirmar. Empezará a parpadear en el visualizador la indicación de canal; se activará el modo de ajuste de canal.
- 4) Seleccione la carpeta con el botón \blacktriangledown o con el botón \blacktriangle .
- 5) Pulse el botón SET para confirmar. En el visualizador se mostrará brevemente SAVE (= guardar). El aparato volverá al modo normal.

5.1.2 Sensibilidad

Para la sensibilidad del micrófono, hay varios niveles disponibles: Desde 12 dB (sensibilidad máxima) a -18 dB (sensibilidad mínima).

- 1) Mantenga pulsado el botón SET (4) hasta que en el visualizador se muestre SENS brevemente y luego el modo de ajuste de grupo (empezará a parpadear la indicación de grupo).
- 2) Pulse el botón SET hasta que en el visualizador aparezca SENS y luego la sensibilidad actual.
- 3) Pulse los botones de flecha para ajustar la sensibilidad de modo que obtenga un nivel de volu-

men óptimo del micrófono. Si el volumen es demasiado alto, el micrófono distorsionará; en este caso, ajuste un valor inferior con el botón \blacktriangledown (3). Si el volumen es muy bajo, habrá una relación ruido/sonido pobre; en este caso, ajuste un valor superior con el botón \blacktriangle (5).

- 4) Pulse el botón SET para confirmar. En el visualizador se mostrará brevemente START . El aparato volverá al modo normal.

5.1.3 Potencia de transmisión

Para la potencia de transmisión, hay dos valores disponibles. Con una potencia de transmisión alta, aumentará el rango de transmisión pero el tiempo de funcionamiento de las baterías se reducirá por su mayor descarga.

- 1) Mantenga pulsado el botón SET (4) hasta que en el visualizador se muestre POWER brevemente y luego el modo de ajuste de grupo (empezará a parpadear la indicación de grupo).
- 2) Pulse el botón SET hasta que en el visualizador aparezca la potencia de transmisión actual:
 LF L Potencia de transmisión baja (10 mW)
 HF H Potencia de transmisión alta (50 mW)
- 3) Pulse el botón \blacktriangledown (3) para seleccionar el ajuste LF L o el botón \blacktriangle (5) para seleccionar el ajuste HF H .
- 4) Pulse el botón SET para confirmar. En el visualizador se mostrará brevemente START . El aparato volverá al modo normal.

5.1.4 Emparejamiento de frecuencia automático (función REMOSET)

Para activar/desactivar el emparejamiento de frecuencia automático (función REMOSET = ajuste de frecuencia del emisor mediante una señal de radio del receptor) para el emisor:

- 1) Mantenga pulsado el botón SET (4) hasta que en el visualizador se muestre GROUP brevemente y luego el modo de ajuste de grupo (empezará a parpadear la indicación de grupo).
- 2) Pulse el botón SET hasta que en el visualizador se muestre el ajuste actual del emparejamiento de frecuencia automático:
 ON Emparejamiento de frecuencia automático activado (significa que se puede ajustar la frecuencia del emisor con la función REMOSET)
 OFF Emparejamiento de frecuencia automático desactivado (significa que no hay transmisión REMOSET)

- 3) Pulse el botón ▼ (3) para seleccionar el ajuste SEtGrp o el botón ▲ (5) para seleccionar el ajuste SEtGrp .
- 4) Pulse el botón SET para confirmar. En el visualizador se mostrará brevemente SEtGrp . El aparato volverá al modo normal.

5.1.5 Número de identificación

Para activar la transmisión REMOSET entre el emisor y el receptor, empareje sus números de identificación.

- 1) Mantenga pulsado el botón SET (4) hasta que en el visualizador se muestre SEtGrp brevemente y luego el modo de ajuste de grupo (empezará a parpadear la indicación de grupo).
- 2) Pulse el botón SET hasta que en el visualizador aparezca d y el número de identificación actual ($0 \dots 99$ o OFF).
- 3) En el rango de ajustes $d \text{OFF}$, $d 0 \dots d 99$, pulse el botón ▼ (3) para buscar en orden descendiente o pulse el botón ▲ (5) para buscar en orden ascendente. Utilice el botón de flecha correspondiente para ajustar el emisor en el número de identificación del receptor (el emisor sólo responderá a la señal REMOSET de este receptor) o seleccione $d \text{OFF}$ (el emisor responderá a la señal REMOSET de cualquier receptor).
- 4) Pulse el botón SET para confirmar. En el visualizador se mostrará brevemente SEtGrp . El aparato volverá al modo normal.

5.1.6 Función de bloqueo

Cuando la función de bloqueo se haya activado, no podrá desconectar el aparato o silenciar el micrófono. Desde los modos de ajuste, sólo podrá activar el modo para la función de bloqueo para poder desactivar el bloqueo. Cuando pulse un botón, en el visualizador se mostrará LockOn (= "lock on" = bloqueado).

Activar el bloqueo


- 1) Mantenga pulsado el botón SET (4) hasta que en el visualizador se muestre SEtGrp brevemente y luego el modo de ajuste de grupo (empezará a parpadear la indicación de grupo).
- 2) Pulse el botón SET hasta que en el visualizador aparezca LockOFF (= "lock off" = desbloqueo).
- 3) Pulse el botón ▲ (5) para activar el bloqueo. En el visualizador se muestra LockOn .

- 4) Pulse el botón SET para confirmar. En el visualizador se mostrará brevemente SEtGrp . El aparato volverá al modo normal.

Desactivar el bloqueo

- 1) Mantenga pulsado el botón SET (4) hasta que On empiece a parpadear en la indicación LockOn .
- 2) Pulse el botón ▼ (3) para desactivar el bloqueo. En el visualizador se muestra LockOFF .
- 3) Pulse el botón SET para confirmar. En el visualizador se mostrará brevemente SEtGrp . El aparato volverá al modo normal.

6 Especificaciones

Rango de frecuencias portadoras:	506 – 542 MHz	 tabla página 20
Estabilidad de frecuencia: .	$\pm 0,005\%$	
Potencia de transmisión: .	Conmutable 10 mW/50 mW	
Banda pasante:	50 – 16 000 Hz	
Cápsula de micrófono: . . .	Dinámica/cardioide	
Temperatura ambiente: . . .	0 – 40 °C	
Alimentación:	2 x batería de 1,5 V tipo AA (no entregadas)	
Tiempo de funcionamiento: .	> 25 h (para baterías alcalinas de 3400 mAh)	
Dimensiones:	$\varnothing 50 \times 250$ mm	
Peso:	350 g (sin baterías)	

Sujeto a modificaciones técnicas.

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.

Übertragungsfrequenzen (in MHz)

Transmission frequencies (in MHz)

Fréquences de transmission (en MHz)

Frecuencias de Transmisión (en MHz)

CHANNEL	GROUP					
	A1	A2	A3	A4	A5	A6
1	507,275	506,250	506,500	506,750	507,100	507,850
2	508,100	506,750	507,150	507,250	508,700	509,450
3	510,625	508,750	508,500	509,250	509,400	510,150
4	512,275	510,000	509,200	510,500	510,900	511,650
5	512,875	511,000	510,650	511,500	511,925	512,675
6	520,575	511,500	511,400	512,000	512,675	513,425
7	525,050	512,375	513,100	512,875	514,100	514,850
8	530,950	513,375	514,500	513,875	515,675	516,425
9	534,900	513,875	517,100	514,375	516,500	517,250
10	535,825	514,625	518,900	515,125	517,825	518,575
11	537,425	517,250	520,050	517,750	521,300	522,050
12	538,050	518,375	521,950	518,875	523,450	524,200
13	539,550	520,125	526,150	520,625	525,300	526,050
14	509,225	521,625	528,800	522,125	526,475	527,225
15	526,400	523,250	529,600	523,750	528,700	529,450
16	518,850	524,250	535,100	524,750	531,825	532,575
17	521,400	525,875	536,350	526,375	532,625	533,375
18	522,925	529,000	539,750	529,500	533,725	534,475
19	524,100	531,125		531,625	534,600	535,350
20	525,625	534,875		535,375	535,750	536,500
21	532,775	540,375		540,875	536,300	537,050
22		541,875				



www.jts-germany.de